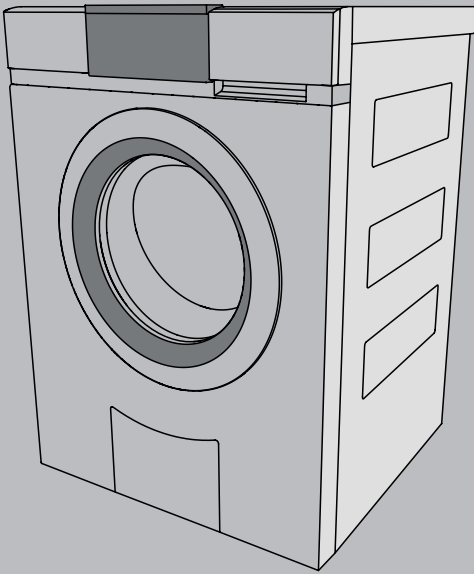




# Mode d'emploi

Adora SL

Machine à laver

# Consignes de sécurité



Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.

## Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si un appareil n'est pas équipé d'une ligne de raccordement au secteur et d'une fiche ou autres moyens de débranchement au secteur présentant sur chaque pôle une largeur d'ouverture de contact

conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour coupure complète, un dispositif de coupure doit être intégré à l'installation électrique à pose fixe selon les dispositions de construction.

- Si la ligne de raccordement au secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son service clientèle ou par une personne de qualification analogue afin d'éviter tout danger.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité maximale de linge sec s'élève à 8 kg.

## Remarques concernant l'utilisation

- Pour le raccordement à l'installation d'alimentation en eau au moyen des tuyaux détachables, il faut utiliser le nouveau jeu de tuyaux fourni avec l'appareil. Les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être réutilisés.

- L'accessibilité à la prise utilisée doit être garantie.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations. En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, tenir compte des indications figurant au chapitre «Service et réparations». En cas de besoin, s'adresser à notre service clientèle.
- S'assurer, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Dès qu'un dérangement est constaté, débrancher l'appareil du secteur.
- Les éléments d'emballage (p. ex. films plastiques et polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'asphyxie! Garder les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez au chapitre «Conseils de lavage».
- Il est interdit de laver dans l'appareil les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire, etc.). Risque d'incendie et d'explosion ! Lavez d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est

bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet !

- Coupez l'alimentation électrique avant tous travaux de maintenance.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement conçu pour la lessive de textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme ou d'erreurs de manipulation.

## Évitez d'endommager l'appareil

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones, etc. peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'eau, puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble. À noter: lorsque le courant est coupé, la protection contre le débordement intégrée est inactive.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau

pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.

- Il est interdit de laver dans l'appareil tout linge doté de renforts métallique. Risque de dégâts.
- Il est interdit de laver dans l'appareil des chaussures de sport, des combinaisons de plongée, des sacs à dos, des tapis, etc.

## Première mise en service



L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique uniquement par un installateur/électricien se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément.

## Fixation de transport



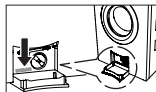
Retirer la fixation de transport (vis six pans sur la paroi arrière de l'appareil) pour éviter un endommagement de l'appareil (voir notice d'installation).

## Cycle de lavage sans linge

- ▶ Versez un peu de lessive dans le compartiment **II**.
- ▶ Effectuez le programme couleur 60 °C sans linge pour enlever les résidus de fabrication.

## Numéro de fabrication

Le numéro de fabrication (FN) se trouve sur la plaque signalétique:



- ▶ Noter le numéro FN sur la dernière page de ce mode d'emploi.

Le numéro de fabrication (FN) peut également être consulté comme suit:

- ▶ Maintenir la touche **▷▷|** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse.



Réglages utilisateur  
FN XXXXX XXXXX

## Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi

Vous trouverez de plus amples informations sur votre appareil ainsi que des réponses aux questions fréquemment posées sur <http://www.vzug.com>.

## Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

## Domaine de validité

La famille de produits (numéro du modèle) correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| <b>Modèle</b>             | Adora SL |
| <b>Type</b>               | WAASL    |
| <b>Famille de produit</b> | 11012    |

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

## Modifications

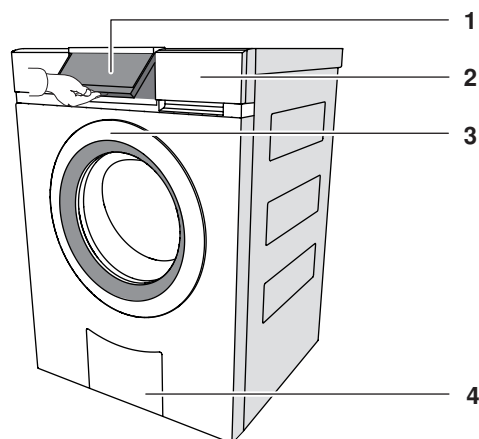
Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

# Table des matières

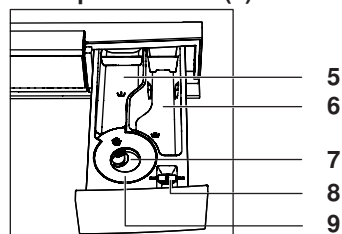
|          |                                                      |           |           |                                                                      |           |
|----------|------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Description de l'appareil</b>                     | <b>6</b>  | 6.5       | Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant ..... | 31        |
| 1.1      | Structure de l'appareil.....                         | 6         | <b>7</b>  | <b>Comment remédier soi-même à une panne</b>                         | <b>32</b> |
| 1.2      | Témoins lumineux.....                                | 6         | 7.1       | Messages de dérangement.....                                         | 32        |
| 1.3      | Éléments de commande et d'affichage.....             | 7         | 7.2       | Autres problèmes possibles.....                                      | 34        |
| <b>2</b> | <b>Tableau des programmes</b>                        | <b>8</b>  | 7.3       | Résultats de lavage insatisfaisants .....                            | 36        |
| 2.1      | Programmes couleur et linge blanc.....               | 8         | <b>8</b>  | <b>Pièces de rechange</b>                                            | <b>39</b> |
| 2.2      | Programmes standard et spéciaux.....                 | 8         | <b>9</b>  | <b>Caractéristiques techniques</b>                                   | <b>39</b> |
| 2.3      | Fonctions supplémentaires.....                       | 9         | 9.1       | Note pour instituts d'essai .....                                    | 40        |
| 2.4      | EcoManagement.....                                   | 12        | 9.2       | Programmes les plus efficaces.....                                   | 40        |
| <b>3</b> | <b>Utilisation</b>                                   | <b>13</b> | 9.3       | Données de consommation .....                                        | 41        |
| 3.1      | Préparation.....                                     | 13        | 9.4       | Fiche technique du produit.....                                      | 42        |
| 3.2      | Mettre le linge dans le tambour .....                | 13        | 9.5       | VAS Vibration Absorbing System .....                                 | 43        |
| 3.3      | Ajout de la lessive .....                            | 14        | 9.6       | Réduction automatique de la consommation.....                        | 43        |
| 3.4      | Dosage de la lessive.....                            | 15        | 9.7       | EcoStandby.....                                                      | 43        |
| 3.5      | Teinture de textiles.....                            | 15        | <b>10</b> | <b>Conseils de lavage</b>                                            | <b>43</b> |
| 3.6      | Sélectionner des programmes.....                     | 15        | 10.1      | Économie d'eau et d'énergie.....                                     | 43        |
| 3.7      | Programme standard .....                             | 16        | 10.2      | Éviter des dommages.....                                             | 44        |
| 3.8      | Sélectionner des fonctions supplémentaires<br>16     |           | <b>11</b> | <b>Élimination</b>                                                   | <b>45</b> |
| 3.9      | Démarrage différé.....                               | 16        | <b>12</b> | <b>Notes</b>                                                         | <b>46</b> |
| 3.10     | OptiTime .....                                       | 17        | <b>13</b> | <b>Mode d'emploi résumé</b>                                          | <b>48</b> |
| 3.11     | Rinçage séparé / Essorage séparé.....                | 17        | <b>14</b> | <b>Service &amp; Support</b>                                         | <b>48</b> |
| 3.12     | Trempage .....                                       | 17        |           |                                                                      |           |
| 3.13     | Bio-lavage/lavage au savon .....                     | 18        |           |                                                                      |           |
| 3.14     | Corriger l'entrée.....                               | 18        |           |                                                                      |           |
| 3.15     | Arrêt anticipé du programme .....                    | 18        |           |                                                                      |           |
| 3.16     | Avec sécurité enfants activée.....                   | 19        |           |                                                                      |           |
| 3.17     | Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage..... | 19        |           |                                                                      |           |
| 3.18     | Fin du programme.....                                | 20        |           |                                                                      |           |
| 3.19     | Statistiques EcoManagement.....                      | 21        |           |                                                                      |           |
| <b>4</b> | <b>Favoris</b>                                       | <b>22</b> |           |                                                                      |           |
| 4.1      | Définir des favoris.....                             | 22        |           |                                                                      |           |
| 4.2      | Modifier des favoris.....                            | 22        |           |                                                                      |           |
| 4.3      | Supprimer des favoris.....                           | 23        |           |                                                                      |           |
| 4.4      | Démarrer un favori.....                              | 23        |           |                                                                      |           |
| <b>5</b> | <b>Réglages utilisateur</b>                          | <b>24</b> |           |                                                                      |           |
| <b>6</b> | <b>Entretien et maintenance</b>                      | <b>28</b> |           |                                                                      |           |
| 6.1      | Nettoyage du tiroir pour lessive (si besoin)..<br>28 |           |           |                                                                      |           |
| 6.2      | Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau.....             | 29        |           |                                                                      |           |
| 6.3      | Vidange d'urgence.....                               | 29        |           |                                                                      |           |
| 6.4      | Nettoyer le piège à corps étrangers .....            | 30        |           |                                                                      |           |

# 1 Description de l'appareil

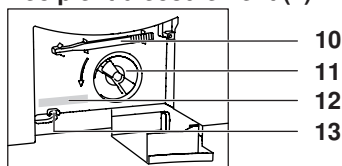
## 1.1 Structure de l'appareil



Tiroir pour lessive (2)



Récipient d'écoulement (4)



- |   |                                                                                                               |    |                                                                                 |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Panneau de commande mobile                                                                                    | 8  | Clapet pour lessive liquide/ Dispositif d'ouverture pour récipient d'écoulement |
| 2 | Tiroir pour lessive                                                                                           | 9  | Siphon pour adoucissant                                                         |
| 3 | Porte de l'appareil                                                                                           | 10 | Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence                         |
| 4 | Récipient d'écoulement                                                                                        | 11 | Piège à corps étrangers                                                         |
| 5 | Produit de prélavage, compartiment I                                                                          | 12 | Plaque signalétique/ numéro de fabrication (FN)                                 |
| 6 | Produit de lavage principal, compartiment II                                                                  | 13 | Déverrouillage d'urgence                                                        |
| 7 | Adoucissant, compartiment  |    |                                                                                 |

## 1.2 Témoins lumineux



**allumés:** la fonction concernée est activée

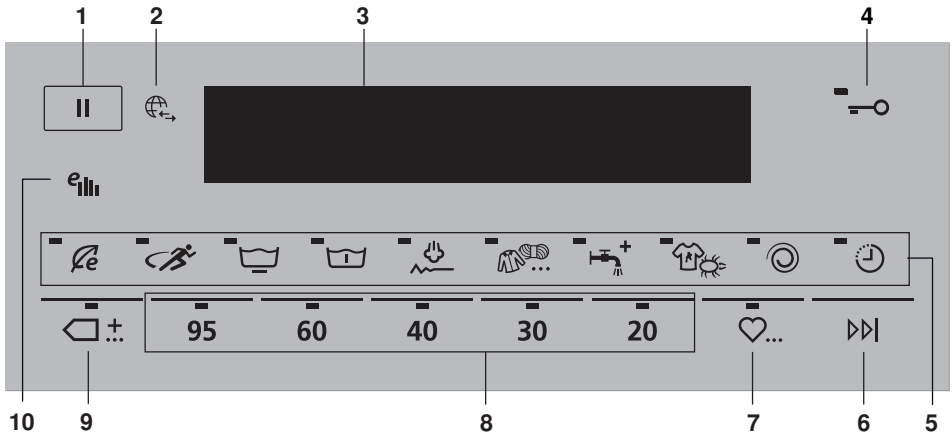


**éteints:** la fonction concernée n'est pas sélectionnable



**clignotants:** la fonction concernée est sélectionnable

## 1.3 Éléments de commande et d'affichage



- |                                                |                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>1</b> Pause                                 | <b>5</b> Fonctions supplémentaires              |
| <b>2</b> V-ZUG-Home<br>(en fonction du modèle) | <b>6</b> Marche rapide/ Fin du programme        |
| <b>3</b> Affichage                             | <b>7</b> Favoris                                |
| <b>4</b> Ouverture de la porte                 | <b>8</b> Programmes couleur et linge à bouillir |
|                                                | <b>9</b> Programmes standard et spéciaux        |
|                                                | <b>10</b> EcoManagement                         |

### Programmes couleur et linge à bouillir

- 95** Linge à bouillir 95 °C
- 60** Linge couleur 60 °C
- 40** Linge couleur 40 °C
- 30** Linge couleur 30 °C
- 20** Linge couleur 20 °C
- Linge couleur 10 °C

### Programmes standard et spéciaux

- Coton 60 °C
- Coton 40 °C
- Défroissage vapeur
- Imperméabilisation
- Hygiène de l'appareil

### Fonctions supplémentaires

- Éco
- Sprint
- Délicat
- Prélavage
- Défroissage vapeur
- Types de textiles
- AquaPlus
- Degré de salissure, Anti-acariens
- Vitesse d'essorage
- Démarrage différé inclus OptiTime

## 2 Tableau des programmes

Pour la sélection correcte d'un programme, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements, p. ex. . La laine et les textiles portant le symbole d'entretien  ne peuvent être lavés qu'avec la fonction supplémentaire «Lavage à la main».

### 2.1 Programmes couleur et linge blanc

| Touches       | Programmes                                                                                                                                         | Symboles d'entretien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Quantité de remplissage |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>1 fois</b> | <b>95</b> <b>Linge à bouillir 95 °C:</b> Pour coton blanc, lin: p. ex. linge de lit et de table, serviettes, sous-vêtements blancs et grand teint. |                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>1–8 kg</b>           |
| <b>2 fois</b> | <b>95</b> <b>Linge couleur 70 °C:</b> Programme économique en énergie pour coton blanc.                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>1–8 kg</b>           |
|               | <b>60</b> <b>Linge couleur 60 °C:</b> Pour coton multicolore, p. ex. chemisiers, tabliers, chemises, linge de lit colorés.                         |  ,                                                                                                                                                                            | <b>1–8 kg</b>           |
|               | <b>40</b> <b>Linge couleur 40 °C:</b> Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. sweat-shirts, t-shirts colorés.                                    |  ,  ,                                                                                        | <b>1–8 kg</b>           |
|               | <b>30</b> <b>Linge couleur 30 °C:</b> Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. t-shirts.                                                          |  ,  ,  ,    | <b>1–8 kg</b>           |
| <b>1 fois</b> | <b>20</b> <b>Linge couleur 20 °C:</b> Programme économique en énergie pour des textiles légèrement encrassés.                                      |  ,  ,  ,    | <b>1–8 kg</b>           |
| <b>2 fois</b> | <b>20</b> <b>Linge couleur 10 °C:</b> programme pour raviver sans chauffage, convient au premier lavage de textiles neufs.                         |  ,  ,  ,  | <b>1–8 kg</b>           |

### 2.2 Programmes standard et spéciaux

| Touches       | Programmes                                                                                                                                                                               | Symboles d'entretien                                                                                                                                                                                                                                            | Quantité de remplissage |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>1 fois</b> |  <b>Coton 60 °C:</b> Programme le plus efficace pour le lavage de linge à encrassement normal.        |                                                                                                                                                                              | <b>1–8 kg</b>           |
| <b>2 fois</b> |  <b>Coton 40 °C:</b> Programme le plus efficace pour le lavage de linge à encrassement normal.        |                                                                                                                                                                              | <b>1–8 kg</b>           |
| <b>3 fois</b> |  <b>Défroissage vapeur:</b> Le linge sec est partiellement défroissé et rendu humide prêt à repasser. |  ,  ,  | <b>1–1,5 kg</b>         |

| Touches       | Programmes                                                                                                                                                                                          | Symboles d'entretien | Quantité de remplissage |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
| <b>4 fois</b> |  <b>Imperméabilisation:</b> Pour renforcer ou imperméabiliser le linge, verser dans le compartiment à adoucissant. |                      | <b>1-3 kg</b>           |
| <b>5 fois</b> |  <b>Hygiène de l'appareil:</b> Nettoyage vapeur sans lavage.                                                       |                      | <b>0 kg</b>             |

## 2.3 Fonctions supplémentaires

| Touches                                                                            | Fonctions supplémentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Quantité de remplissage |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|    | <b>Éco:</b> Programme très économique en énergie grâce à la réduction de la température. De par la prolongation de la durée de lavage, les résultats de lavage restent identiques. En fonction du programme, une économie d'énergie d'env. 10-40 %, une prolongation de la durée de lavage d'env. 25-60 minutes et une économie d'eau d'env. 10-20 %                                                                                                                                                                                                           |                         |
|    | <b>Sprint:</b> Programme court pour linge légèrement encrassé. 2 cycles de rinçage au lieu de 3.<br><div> <div>20 +  : 26 min</div> <div>30 +  : 27 min.</div> <div>40 +  : 28 min.</div> <div>60 +  : 39 min</div> </div> | <b>2,5 kg</b>           |
|  | <b>Délicat:</b> Lavage très délicat. Niveau d'eau plus élevé, mouvements de lavage et vitesse d'essorage réduits.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>3,5 kg</b>           |
|  | <b>Prélavage:</b> Convient au linge très sale Prolongement de la durée du programme d'env. 15 minutes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
|  | <b>Défroissage vapeur:</b> Froissage nettement réduit. Durée du défroissage: 60 minutes. Le linge est chaud et doit être aussitôt étendu ou séché en machine. La vitesse d'essorage est limitée à 1000 tr/min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>max. 2 kg</b>        |

| Touches Fonctions supplémentaires                                                                                                                                                                            | Quantité<br>de rem-<br>plissage                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                              | <b>Types de textiles:</b> Appuyez plusieurs fois sur la touche pour sélectionner des types de textiles pas à pas.     |
| <b>Linge couleur:</b> Programme standard                                                                                                                                                                     | <b>1–8 kg</b>                                                                                                         |
| <b>Laine:</b> Lavage en douceur pour les lainages et autres textiles fragiles. Uniquement pour laine qui ne feutre pas, portant le symbole «lavable en machine».                                             | <b>1–2 kg</b>                                                                                                         |
| <b>Lavage à la main:</b> Traitement très délicat pour les textiles portant le symbole d'entretien  .                        | <b>1–2 kg</b>                                                                                                         |
| <b>Chemises:</b> Minimisation du froissage, comprend le défroissage vapeur.                                                                                                                                  | <b>max.<br/>7 pièces</b>                                                                                              |
| <b>Textiles imperméables:</b> Pour les vêtements imperméables et respirants. Le lavage et le rinçage sont effectués avec un niveau d'eau plus élevé.                                                         | <b>max. 3 kg</b>                                                                                                      |
| <b>Rideaux:</b> Lavage très doux grâce aux mouvements réduits. Le lavage et le rinçage sont effectués avec un niveau d'eau plus élevé. Le linge reste dans la dernière eau de rinçage (arrêt après rinçage). | <b>max. 2 kg</b>                                                                                                      |
| <b>+ 1 fois</b>  Vidange avec essorage                                                                                      |                                                                                                                       |
| <b>+ 2 fois</b>  Vidange sans essorage                                                                                      |                                                                                                                       |
|                                                                                                                              | <b>Linge noir:</b> Rinçage optimisé avec niveau d'eau plus élevé et durée de rinçage accrue pour les textiles foncés. |
| <b>Jeans:</b> Dégorgement des jeans optimisé.                                                                                                                                                                | <b>max. 4 kg</b>                                                                                                      |
| <b>Layette:</b> Rinçage très intensif pour préserver les peaux de bébés sensibles. Dans le cas d'un réglage de température sur 95 °C, le prélavage est inclus.                                               | <b>max. 5 kg</b>                                                                                                      |
| <b>Duvet:</b> Comportement de mouillage spécial optimisé du duvet. Un court essorage est effectué au début du programme afin d'éliminer l'air éventuellement présent dans les textiles en duvet              | <b>max. 2 kg</b>                                                                                                      |
| <b>Soie:</b> Pour les articles délicats en soie. L'essorage est réduit de manière à minimiser le froissage du linge.                                                                                         | <b>max.<br/>1,5 kg</b>                                                                                                |

## Touches Fonctions supplémentaires

Quantité  
de rem-  
plissage

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <b>AquaPlus:</b> L'intensité du rinçage peut être réglée sur 5 niveaux différents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>1 fois</b> |  <b>Standard:</b> Niveau d'eau normal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>2 fois</b> |  <b>Plus d'eau:</b> Niveau d'eau plus élevé lors du lavage principal et du rinçage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>3 fois</b> |  <b>+ 1 rinçage:</b> Un rinçage supplémentaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>4 fois</b> |  <b>Plus d'eau + 1 rinçage:</b> Niveau d'eau plus élevé lors du lavage principal et du rinçage, un rinçage supplémentaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>5 fois</b> |  <b>Protection pour la peau:</b> Niveau d'eau plus élevé lors du rinçage, deux rinçages supplémentaires. Adapté aux peaux sensibles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|               | <b>Degré de salissure/anti-acariens:</b> Adaptation au degré d'encrassement du linge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>1 fois</b> |  <b>Encrassement léger:</b> Pour linge légèrement encrassé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2 fois</b> |  <b>Encrassement normal:</b> Durée de lavage prolongée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>3 fois</b> |  <b>Encrassement fort:</b> Durée de lavage prolongée, niveau d'eau plus élevé, un rinçage supplémentaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>4 fois</b> |  <b>Anti-acariens:</b> Le lavage principal est prolongé et plus intense. Les acariens sont détruits et les allergènes sont très bien évacués.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>5 fois</b> |  <b>Trempage:</b> La durée peut être réglée entre 0,5 et 6 heures.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|               | <b>Vitesse d'essorage:</b> La vitesse d'essorage peut être modifiée. Le linge délicat peut être essoré à une vitesse moins élevée. Toutefois, la durée de séchage se trouve alors augmentée (consommation accrue d'énergie en cas de séchage en machine).                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               | <b>Démarrage différé:</b> Pour l'utilisation des tarifs économie d'énergie (plage de réglage jusqu'à 24 heures). À l'atteinte de l'heure réglée, le programme démarre automatiquement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               | <b>OptiTime:</b> En cas de sélection de l'horaire de fin du programme, OptiTime calcule le programme le plus économe en énergie qui peut être fait dans le temps restant jusqu'à la fin du programme. OptiTime réduit la température de lavage, l'effet de lavage reste le même. Plus il y a de temps de lavage disponible, plus la température de lavage peut être abaissée. Si des températures de lavage plus élevées sont nécessaires pour une action germicide, un programme sans fonction OptiTime doit être sélectionné. |

| Touches Fonctions supplémentaires                                                | Quantité<br>de rem-<br>plissage                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Rinçage séparé / Essorage séparé:</b> Le programme intervient dans les parties du programme souhaitées, le déroulement du programme est réduit (voir page 17).                                                           |
|  | <b>Bio-lavage</b> (lessive base + agent blanchissant)/<br><b>Lavage au savon</b> (adoucisseur + lessive au savon): Le déroulement du programme est adapté (voir page 18) à l'utilisation de produits de lessive modulaires. |
|  | <b>Pause:</b> Appuyer sur la touche interrompt le programme en cours. Rappuyer sur la touche pour poursuivre le programme.                                                                                                  |

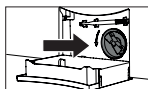
## 2.4 EcoManagement

### Affichage

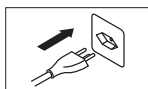
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Programme activé uniquement lorsque le réglage utilisateur «EcoManagement» est sélectionné.</p> <p>EcoManagement met à disposition des informations concernant la consommation d'énergie et d'eau de l'appareil, promouvant ainsi une utilisation écoresponsable de l'énergie. Tant qu'aucun programme n'est en cours, il est possible de consulter les informations de consommation suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consommation d'eau et d'énergie du dernier programme</li> <li>▪ Consommation totale d'eau et d'énergie</li> <li>▪ Consommation moyenne d'eau et d'énergie des 25 derniers programmes</li> </ul> <p>Lors de la sélection d'un programme, la quantité d'eau et d'énergie consommée par le programme correspondant s'affiche. Une fois que le programme est terminé, la consommation d'eau et d'énergie du dernier programme s'affiche. Les valeurs peuvent varier selon le programme, le chargement, les fonctions supplémentaires et les réglages utilisateur.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 3 Utilisation

### 3.1 Préparation



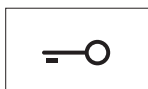
- S'assurer que le piège à corps étrangers est bien en place.



- Brancher la fiche secteur dans une prise adaptée.



- Ouvrir le robinet d'eau.



- Appuyer sur la touche pour ouvrir la porte de l'appareil.

### 3.2 Mettre le linge dans le tambour

- Mettre jusqu'à 8 kg de linge sec.



rempli: Linge à bouillir et linge de couleur normalement sales



max.  $\frac{3}{4}$ : Linge à bouillir et linge de couleur très sales



max.  $\frac{1}{2}$ : Coton facile d'entretien, textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que tissus mixtes

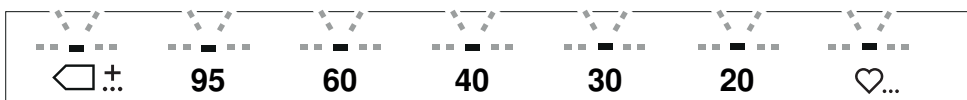


max.  $\frac{1}{4}$ : Textiles délicats, laine, soie, polyacrylique et rideaux

**Remarque:** Si le linge est mouillé, ne remplissez qu'à moitié le tambour. Évitez de mettre dans le tambour une seule pièce de linge lourde.



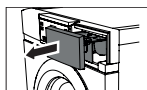
- Fermer la porte de l'appareil en appuyant.



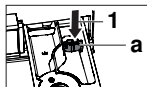
Les témoins lumineux des touches de programme clignotent. Ils s'éteignent au bout de 20 secondes si aucun programme n'a été sélectionné. La sélection du programme reste possible ensuite.

### 3.3 Ajout de la lessive

#### Lessive liquide

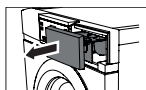


- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.

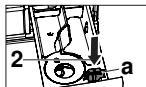


- ▶ Retirer le clapet **a** en le tirant vers le haut et placez-le en position **1**.

#### Produit de lessive en poudre



- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.



- ▶ Retirer le clapet **a** en le tirant vers le haut et placez-le en position **2**.

#### Remarque: Lessive liquide

- Ne remplissez pas au-delà de la marque supérieure.
- N'utilisez que pour le lavage principal dans les programmes sans prélavage.
- N'utilisez que pour des températures de 60 °C maximum.
- Pour le lavage avec démarrage différé, remplissez dans une aide au dosage (boule) et placez l'aide au dosage dans le tambour afin qu'aucun produit de lessive n'entre en contact avec le linge pendant la durée du démarrage différé.

#### Zone de remplissage

##### Lavage conventionnel

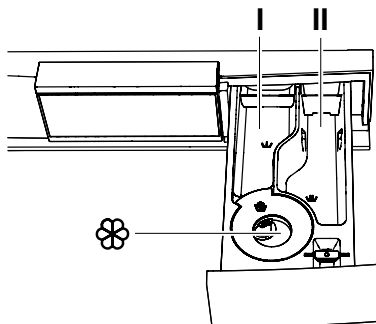
|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Produit de prélavage        | Compartment I  |
| Produit de lavage principal | Compartment II |
| Adoucissant                 | Compartment    |

##### Bio-lavage

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Lessive de base      | Compartment II |
| Agent de blanchiment | Compartment I  |
| Adoucissant          | Compartment    |

##### Lavage au savon

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Adoucisseur      | Compartment I  |
| Lessive au savon | Compartment II |
| Adoucissant      | Compartment    |



**Remarque:** Ne remplissez pas d'adoucissant au-delà de la marque supérieure.

### 3.4 Dosage de la lessive



Un surdosage de la lessive peut entraîner une formation de mousse importante. Conséquence: Mauvais résultat de lavage, dans des cas extrêmes, endommagement de l'appareil.

La dosage correct dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit utilisé. Veuillez vous conformer aux indications de dosage des fabricants.

#### Duretés d'eau

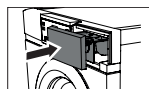
**faible** 0 °fH à 15 °fH

**moyenne** 15 °fH à 25 °fH

**élevée** Supérieure à 25 °fH

Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre service des eaux local.

#### Après le dosage de la lessive



- ▶ Refermer complètement le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner le programme.

### 3.5 Teinture de textiles

La teinture de textiles au moyen de produits prévus à cet effet est possible. Respectez les consignes de sécurité et les précautions d'emploi du fabricant.

**Remarque:** Chaque programme de lavage commence par une courte vidange. Ne versez qu'après les composants de teinture liquides.

### 3.6 Sélectionner des programmes

60

- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité. Le programme sélectionné, la durée prévue et l'heure prévue à la fin du programme sont affichés.



Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires sélectionnables clignotent.

## 3.7 Programme standard

### Programme standard coton 60 °C



- ▶ Appuyer 1 fois sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

|             |          |           |
|-------------|----------|-----------|
| <60 °C      | Standard | XhXX      |
| 1600 tr/min |          | Fin YY:YY |

### Programme standard coton 40 °C



- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

|             |          |           |
|-------------|----------|-----------|
| <40 °C      | Standard | XhXX      |
| 1600 tr/min |          | Fin YY:YY |

## 3.8 Sélectionner des fonctions supplémentaires



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.  
Si le programme doit être modifié, il est possible de sélectionner un nouveau programme dans un délai de 20 secondes. Les fonctions supplémentaires doivent alors être sélectionnées de nouveau. Si aucune touche n'est actionnée pendant 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

## 3.9 Démarrage différé

### Sélectionner l'heure de fin du programme

Dans les réglages utilisateur, sous «Programmation démarrage différé/OptiTime», les options «Horaire fin du programme» et «OptiTime éteint» doivent être réglées.



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'heure de fin de programme souhaitée s'affiche.  
L'affichage s'obscurcit. Le programme souhaité démarre automatiquement dès que l'heure réglée est atteinte.



- ▶ Pour réduire la temporisation restante heure par heure, appuyer de nouveau sur la touche, le nombre de fois correspondant.  
Du linge peut être ajouté à tout moment.

### Sélectionner l'horaire de démarrage du programme

Dans les réglages utilisateur, sous «Programmation démarrage différé», l'option «Horaire démarrage du programme» doit être réglée.

- ▶ Exécuter les étapes conformément à ce qui est décrit dans «Sélectionner l'horaire de fin du programme».

### 3.10 OptiTime

Dans les réglages utilisateur, sous «Programmation démarrage différé/OptiTime», les options «Horaire fin du programme» et «OptiTime allumé» doivent être réglées.

-  ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.
-  ▶ Appuyer sur la touche.  
La fonction supplémentaire «OptiTime» apparaît.
-  ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'heure de fin du programme souhaitée s'affiche.  
Le démarrage différé démarre avec la fonction supplémentaire «OptiTime».
-  ▶ Si «OptiTime» ou «Eco» doivent être éteints, appuyer sur la touche jusqu'à ce que le programme souhaité apparaisse.

### 3.11 Rinçage séparé / Essorage séparé

-  ▶ Appuyer sur la touche du programme souhaité.
-  ▶ Appuyer 1 fois sur la touche.  
Le programme démarre à partir de «Rinçage» et «Essorage».
- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.  
Le programme démarre à partir de «Dernier rinçage/rinçage doux» et «Essorage final».
- ▶ Appuyer 3 fois sur la touche.  
Le programme démarre à partir de «Essorage séparé».

### 3.12 Trempage

-  ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.
-  ▶ Appuyer 5 fois sur la touche.
-  ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la durée souhaitée soit réglée.

### 3.13 Bio-lavage/lavage au savon

Faites attention à la zone de remplissage de la lessive base ou de la lessive au savon (voir page 14).

#### Bio-lavage



- Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.



- Appuyer 2 fois sur la touche.

#### Lavage au savon



- Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.



- Appuyer 3 fois sur la touche.

### 3.14 Corriger l'entrée



- Pendant la sélection d'un programme, appuyer à nouveau sur une touche de programme.  
Toutes les entrées sont effacées.

### 3.15 Arrêt anticipé du programme

**Remarque:** Une fois le programme démarré, seule la vitesse d'essorage peut être modifiée. Pour procéder à d'autres modifications, il faut arrêter le programme.



- Effleurer la touche jusqu'à ce que l'affichage «Vidange» apparaisse. Cette partie du programme ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

## 3.16 Avec sécurité enfants activée

### Sélectionner un programme

L'activation et la désactivation de la sécurité enfants sont décrites à la rubrique «Réglages utilisateur».



- ▶ Fermer la porte de l'appareil.  
L'affichage ci-contre apparaît.

Sécurité enfants



- ▶ Maintenir enfoncée la touche de programme souhaitée, clignotante, et appuyer en plus sur la touche «Marche rapide/Fin du programme».  
Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires clignotent.

Après le déverrouillage, l'appareil peut être utilisé normalement. La sécurité enfants est activée automatiquement dès qu'un programme est démarré.

### Interrompre le programme



- ▶ Maintenir appuyée la touche de programme clignotante.
- ▶ Appuyer en plus sur la touche «Marche rapide/Fin du programme» jusqu'à ce que l'affichage ci-contre apparaisse:

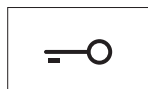
Vidange

0h01  
Fin 15:38

La partie du programme «Vidange» ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

## 3.17 Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage

L'ouverture de la porte de l'appareil n'est possible que si le témoin lumineux de la touche  est allumé.



- ▶ Effleurer la touche.  
La porte de l'appareil s'ouvre. Il est possible de rajouter ou d'enlever du linge.



- ▶ Fermer la porte de l'appareil.  
Le programme se poursuit.

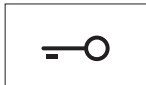
**Remarque:** En cas de coupure de l'alimentation électrique, la porte de l'appareil ne peut être ouverte (voir page 31) qu'au moyen du déverrouillage d'urgence. Le déroulement du programme est automatiquement poursuivi après une coupure de l'alimentation.

## 3.18 Fin du programme

### Retrait anticipé du linge

Peu avant la fin du programme, le linge est défroissé pendant env. 1-2 minutes.

**Remarque:** Si le défroissage vapeur est sélectionné, la durée est prolongée et atteint environ 60 minutes pour éviter un nouveau froissement du linge.



- Appuyer sur la touche pour retirer le linge pendant le défroissage.

### Ouverture de la porte

Les réglages utilisateur activés déterminent si la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme et si des informations sur la consommation d'énergie sont affichées ou pas.

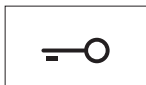
#### «Ouverture automatique de la porte OUI»

La porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme et le linge peut être retiré.

#### «Ouverture automatique de la porte NON» et «EcoManagement NON»

Une fois le programme terminé, l'affichage suivant apparaît pendant env. 20 minutes:

Fin du programme



- Appuyer sur la touche pour ouvrir la porte de l'appareil et retirer le linge.

#### «Ouverture automatique de la porte NON» et «EcoManagement OUI»

Une fois le programme terminé, l'affichage suivant apparaît pendant env. 20 minutes:

Fin du programme  
⚡ 0,6kWh 53ℓ



- Appuyer sur la touche pour ouvrir la porte de l'appareil et retirer le linge.

### Arrêt après rinçage

Le linge reste dans la dernière eau de rinçage. L'eau doit être pompée avant le retrait du linge.

#### Vidange avec essorage



- Effleurez 1 fois la touche.

#### Vidange sans essorage



- Effleurez 2 fois la touche.

## Conseil d'hygiène

- Si l'affichage ci-contre apparaît à la fin du programme:
  - ▶ Lors du prochain cycle de lavage, faites une lessive à au moins 60 °C.

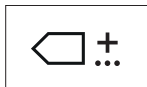
Conseil d'hygiène :  
Programme 60 °C min.

- Si l'affichage ci-contre apparaît à la fin du programme:

ou sélectionner Hygiène  
appareil



- ▶ Sortir le linge.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.



- ▶ Appuyer 5 fois sur la touche.  
Le programme «Hygiène de l'appareil» démarre.

## Après chaque utilisation



- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'en butée afin qu'il puisse sécher.
- ▶ Retirer les dépôts et les corps étrangers du soufflet de porte.
- ▶ Entrebâiller la porte afin que le tambour et le soufflet de porte puissent sécher.

## 3.19 Statistiques EcoManagement

Il est possible d'afficher la consommation d'eau et d'énergie avant le démarrage du programme ou après la fin du programme.

### Afficher la consommation totale



- ▶ Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes.  
L'affichage ci-contre apparaît.

Consommation totale  
⚡ 205kWh 4672ℓ

### Afficher la consommation moyenne

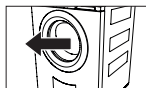


- ▶ Appuyer une nouvelle fois sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

Moyenne par charge  
⚡ 1,3kWh 65ℓ

## 4 Favoris

Pour le démarrage simplifié des programmes fréquemment utilisés.



**Remarque:** La définition, la modification et la suppression d'un favori ne sont possibles que lorsque la porte de l'appareil est ouverte.

### 4.1 Définir des favoris



- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

♥1 Vide 15:38



- ▶ Sélectionner un programme et des fonctions supplémentaires.



- ▶ Appuyer sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

♥1 Enreg. changements ?  
OUI: ↓ NON: ↓

- ▶ Appuyer sur une des deux touches voisines.



Mémoriser le programme favori.



Interrompre la procédure.

### 4.2 Modifier des favoris



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le programme favori à modifier s'affiche.
- ▶ Procéder aux modifications.

60 °C Linge de couleur 1h15  
♥1



- ▶ Appuyer sur la touche.  
L'affichage ci-contre apparaît.

♥1 Enreg. changements ?  
OUI: ↓ NON: ↓

- ▶ Appuyer sur une des deux touches voisines.



Mémoriser les modifications.



Interrompre la procédure.

### 4.3 Supprimer des favoris



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le programme favori à supprimer s'affiche:  
L'affichage ci-contre apparaît.



- ▶ Maintenir enfoncée la touche pendant env. 3 secondes.  
L'affichage ci-contre apparaît.

- ▶ Appuyer sur une des deux touches voisines.

Définir favori

♥1 Vide

15:38

♥1 Enreg. changements ?

OUI: ↓

NON: ↓



Supprimer le programme favori.



Interrompre la procédure.

### 4.4 Démarrer un favori



- ▶ Fermer la porte de l'appareil.



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le programme favori souhaité s'affiche:  
Le programme favori démarre automatiquement au bout de 20 secondes.

60 °C Linge de couleur

1h15

♥1

## 5 Réglages utilisateur

Si aucun programme n'est en cours et qu'aucun message d'erreur n'est affiché, les réglages utilisateur peuvent être modifiés, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée.

### 5.1 Préparation

Il faut consulter le numéro de fabrication avant de pouvoir modifier les réglages utilisateur.



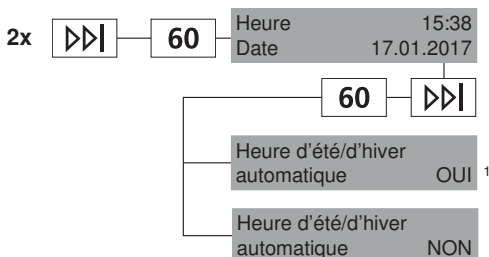
- Maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'affichage ci-contre s'affiche. Les réglages utilisateur peuvent être modifiés.

### 5.2 Langue



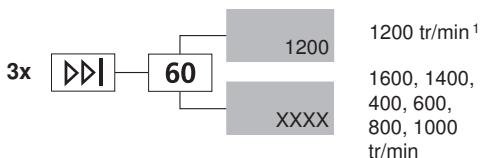
La langue est réglée lors de la première mise en service. Elle peut être modifiée.

### 5.3 Date et heure



Après une panne de courant d'env. 5 semaines, il faut à nouveau régler l'heure et la date. L'appareil ne doit pas être débranché du secteur pendant au moins 30 minutes après le réglage.

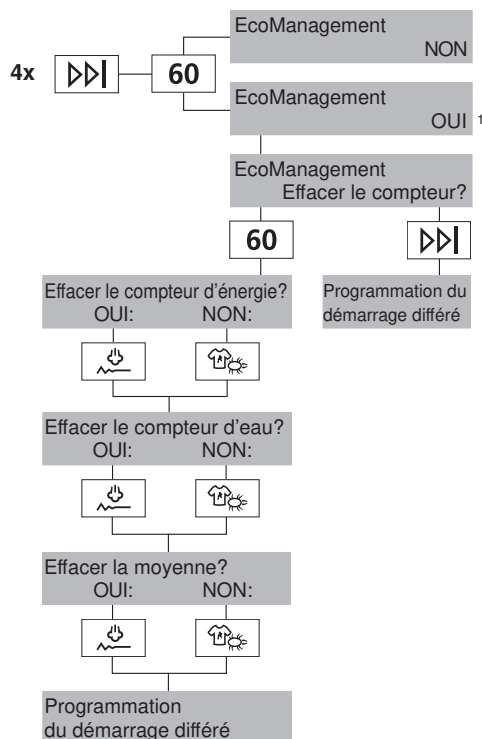
### 5.4 Vitesse d'essorage



Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribué qu'aux programmes adaptés. Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribuée qu'aux programmes adaptés.

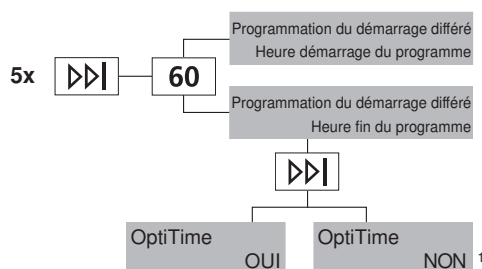
<sup>1</sup> Réglage d'usine

## 5.5 EcoManagement



Lorsque la fonction est activée, des pronostics de consommation sont affichés au début du programme, les données de consommation effectives sont affichées à la fin du programme. Il est en outre possible de supprimer les données de consommation mémorisées.

## 5.6 Programmation du démarrage différé/OptiTime

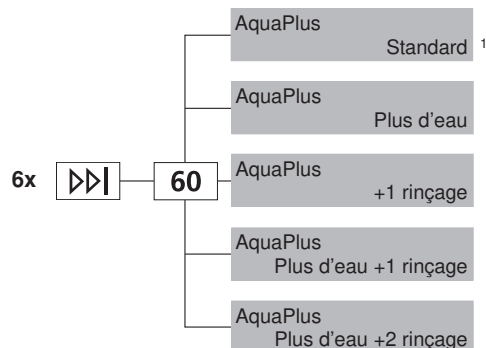


Lorsque la fonction «Démarrage du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit démarrer.

Lorsque la fonction «Fin du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit se terminer. Lorsque la fonction «OptiTime» est activée, la fonction «OptiTime» est automatiquement sélectionnée en plus à chaque fois que le démarrage différé est sélectionné.

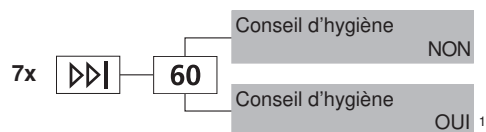
<sup>1</sup> Réglage d'usine

## 5.7 AquaPlus



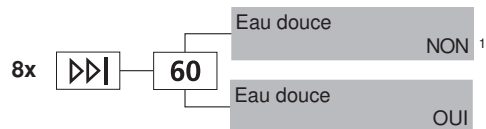
- **Standard:** Niveau d'eau normal.
- **Plus d'eau:** Niveau d'eau plus élevé.
- **+ 1 rinçage:** 1 cycle de rinçage supplémentaire.
- **Plus d'eau + 1 rinçage:** Niveau d'eau plus élevé, 1 cycle de rinçage supplémentaire.
- **Protection pour la peau:** Niveau d'eau plus élevé, 2 cycles de rinçage supplémentaires.

## 5.8 Info d'hygiène



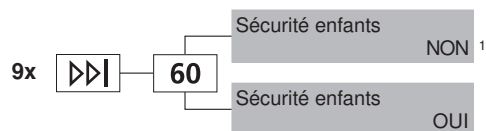
Lorsque la fonction est activée, nous recommandons toujours un cycle de lavage d'au moins 60 °C afin d'éviter des dépôts malodorants dans l'appareil pour des raisons d'hygiène.

## 5.9 Eau douce



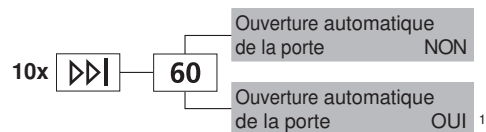
Lorsque la fonction est activée, une adaptation à une eau très douce empêche une formation importante de mousse.

## 5.10 Sécurité enfants



La sécurité enfants empêche tout démarrage non intentionnel du programme. Il n'est possible de démarrer le programme qu'en appuyant simultanément sur deux touches.

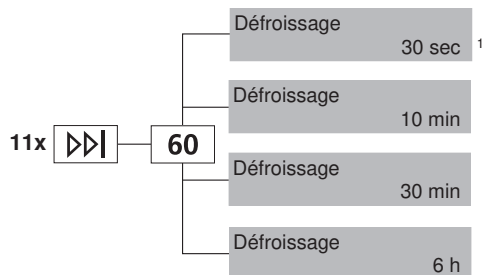
## 5.11 Ouverture automatique de la porte



Lorsque la fonction est activée, la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme. Lorsque la fonction est désactivée, appuyer sur la touche  permet d'ouvrir la porte de l'appareil.

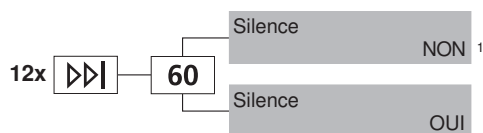
<sup>1</sup> Réglage d'usine

## 5.12 Défroissage



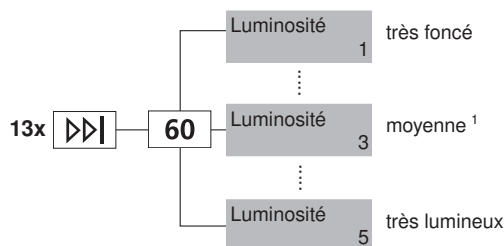
La porte de l'appareil peut être ouverte à tout moment au moyen de la touche . Vous pouvez alors retirer le linge.

## 5.13 Silence



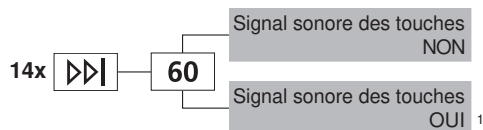
Lorsque cette fonction est allumée, les programmes avec la fonction supplémentaire «Eco» sont plus silencieux. Cela prolonge un peu la durée du programme.

## 5.14 Luminosité



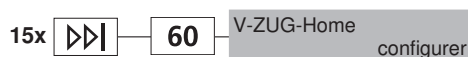
L'affichage peut être adapté aux conditions de luminosité.

## 5.15 Signal sonore des touches



Le signal sonore des touches peut être activé ou désactivé. Le signal sonore des touches  et  ne peut pas être désactivé.

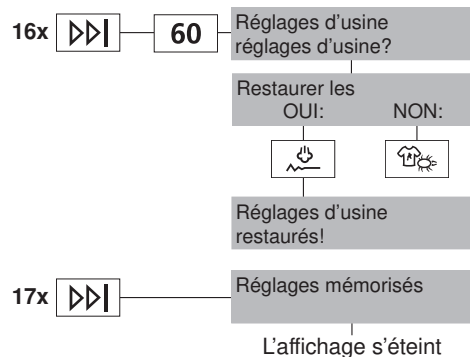
## 5.16 V-ZUG-Home



V-ZUG-Home est visible uniquement lorsque cette option est intégrée. Tous les réglages détaillés sont décrits dans le mode d'emploi «V-ZUG-Home».

<sup>1</sup> Réglage d'usine

## 5.17 Réglages d'usine



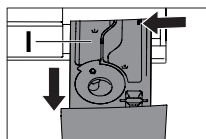
Les réglages d'usine peuvent être restaurés. La langue modifiée n'est pas ramenée aux réglages d'usine.

## 6 Entretien et maintenance

Si le dosage de lessive est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Essayez immédiatement les résidus de lessive avec un chiffon doux afin d'éviter l'apparition de taches.

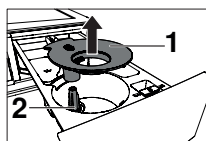
### 6.1 Nettoyage du tiroir pour lessive (si besoin)

#### Nettoyage des compartiments à lessive



- ▶ Tirer à fond le tiroir pour lessive, pousser le dispositif de déverrouillage vers la gauche et retirer entièrement le tiroir pour lessive.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Nettoyer le canal sous le compartiment de produit de prélavage **I**.

#### Nettoyage du siphon et du petit tube du siphon

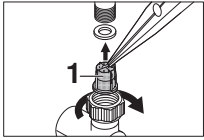


- ▶ Tirer vers le haut le siphon **1** qui se trouve dans le compartiment de l'adoucissant.
- ▶ Nettoyer le siphon **1** et le petit tube de siphon **2**.
- ▶ Remettre correctement en place le siphon.

## 6.2 Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau



Après avoir effectué les travaux d'entretien, vérifiez l'étanchéité de l'arrivée d'eau.



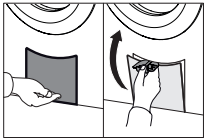
- Pour éviter les obstructions, contrôler périodiquement et nettoyer le cas échéant le filtre d'entrée **1** dans l'arrivée d'eau.

## 6.3 Vidange d'urgence

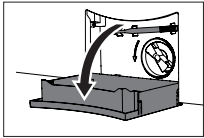


L'eau qui se trouve dans l'appareil peut être très chaude. Risque de brûlure ! Laissez refroidir l'eau avant d'effectuer une vidange d'urgence.

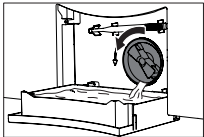
S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe de vidange, pendant un dérangement ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider :



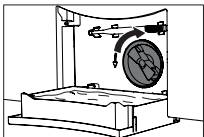
- Ouvrir le récipient d'écoulement en appuyant sur la zone inférieure droite ou au moyen du clapet pour la lessive liquide.



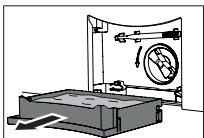
- Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Il sert en même temps de bac récepteur pour l'eau qui s'écoule.



- Desserrer légèrement le piège à corps étrangers en le tournant avec précaution vers la gauche afin que l'eau s'écoule peu à peu.



- Fermer le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirer le récipient d'écoulement vers l'avant.

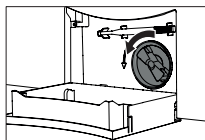


- Vider le récipient d'écoulement, le remettre en place et le pousser horizontalement jusqu'en butée.

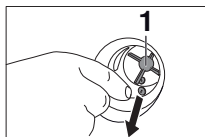
**Remarque:** Pour l'écoulement de l'eau, vous pouvez retirer le récipient d'écoulement et déposer un récipient plus grand à la place. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

## 6.4 Nettoyer le piège à corps étrangers

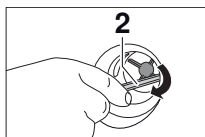
**Remarque:** Nettoyez le piège à corps étrangers à intervalles réguliers et systématiquement après le lavage de couvertures d'animaux p. ex., ou de linge qui peluche beaucoup.



- Vidanger (voir page 29) l'eau restante.



- Retirer les corps étrangers (boutons, monnaie, etc.) de la zone du rouet **1**.

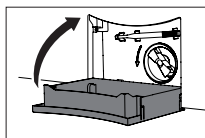


- À l'aide du dispositif d'ouverture du déverrouillage d'urgence **2**, vérifier que le rouet de la pompe de vidange tourne.

**Remarque:** Il se peut que le rouet **1** tourne par à-coups. Cela est dû à la construction de l'appareil et ne révèle pas la présence de corps étrangers ni autre anomalie. Si le rouet ne tourne pas, veuillez contacter notre service après-vente.



- Introduire le piège à corps étrangers jusqu'en butée et visser-le à fond vers la droite.

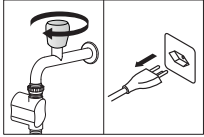


- Remettre en place le récipient d'écoulement et le refermer.

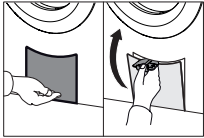
## 6.5 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant



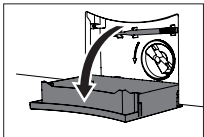
Attendez que le tambour s'immobilise complètement. Un tambour qui tourne encore représente un risque de blessure considérable.



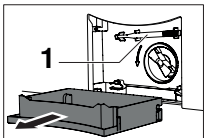
- Fermer le robinet d'eau et débrancher l'appareil du secteur.



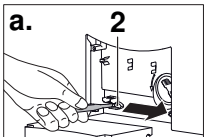
- Ouvrir le récipient d'écoulement en appuyant sur la zone inférieure ou au moyen du clapet pour la lessive liquide.



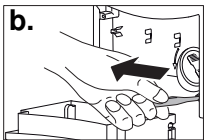
- Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Procéder si nécessaire à une vidange d'urgence.



- Retirer le récipient d'écoulement.
- Retirer de son support le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence **1**.



- Placer le dispositif d'ouverture dans le capot d'ouverture bleu **2** et tirer dans le sens de la flèche.
  - a.** en cas de charnière à droite
  - b.** en cas de charnière à gauche



La porte de l'appareil s'ouvre.

**Remarque:** Si le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence n'est plus à sa place, vous pouvez également utiliser un tournevis.

## 7 Comment remédier soi-même à une panne

Il se peut que l'utilisateur puisse remédier lui-même aux pannes suivantes. Si cela n'est pas possible, noter le message de dérangement complet (c'est-à-dire le message et les numéros F et E) et contacter le service clientèle.

### 7.1 Messages de dérangement

| Affichage                                   | Cause possible                                                                                                                                                                                                                              | Remède                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A2</b><br>Vérifier écoulement            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est bouché.</li> <li>▪ La pompe de vidange est bloquée.</li> <li>▪ Le tuyau d'écoulement est plié.</li> <li>▪ L'écoulement ou le siphon est bouché.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 30) la cause.</li> <li>▶ Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>                                             |
| <b>A3</b><br>Nettoyer piège corps étrangers | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est bouché.</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 30) la cause.</li> <li>▶ Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>                                             |
| <b>A5</b><br>Arrêt essorage: déséquilibre   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De grosses pièces de linge sont toutes du même côté dans le tambour.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.</li> </ul>                                                                                                     |
|                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un oreiller ou un objet similaire a été lavé avec le linge.</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer l'oreiller.</li> <li>▶ Essorer à nouveau le linge.</li> <li>▶ Essorer l'oreiller séparément.</li> </ul>                                                           |
|                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des pièces de linge se sont emmêlées.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Séparer les pièces de linge.</li> <li>▶ Fermer les housses de couette et les taies d'oreiller.</li> <li>▶ Essorer à nouveau le linge.</li> </ul>                          |
| <b>A6</b><br>Vérifier piège corps étrangers | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est absent ou n'est pas bien en place.</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 30) la cause.</li> <li>▶ Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>                                             |
| <b>A9</b><br>Vérifier arrivée eau           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le robinet d'eau est fermé.</li> <li>▪ Le filtre d'entrée (alimentation) est bouché.</li> <li>▪ L'alimentation en eau est interrompue.</li> <li>▪ La pression de l'eau est trop faible.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer le filtre d'entrée ou rétablir (voir page 29) l'alimentation en eau.</li> <li>▶ Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul> |

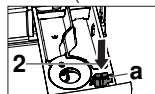
| Affichage                                               | Cause possible                                                                                                                                                                                                                               | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F6/E77</b><br>voir mode d'emploi<br>FN XXXXX XXXXXX  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La protection de fuite d'eau a été déclenchée.</li> </ul>                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fermer le robinet d'eau.</li> <li>Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>Appeler le service après-vente.</li> </ul>                                                                                                                              |
| <b>FXX/EXX</b><br>voir mode d'emploi<br>FN XXXXX XXXXXX | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F».</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si le dérangement apparaît à nouveau:</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil.</li> <li>Couper l'alimentation en eau et l'alimentation électrique.</li> <li>En cas de linge dans la machine: Effectuer une vidange d'urgence, actionner le déverrouillage d'urgence et retirer le linge.</li> <li>Appeler le service après-vente.</li> </ul> |
| <b>H20</b>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le compteur d'eau dans le tuyau d'alimentation est défectueux. Le lavage est toutefois possible sans problème. La consommation en eau affichée peut différer de la consommation effective.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appeler le service après-vente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>U1/E27</b><br>voir mode d'emploi<br>FN XXXXX XXXXXX  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement électrique défectueux.</li> <li>Surtension.</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>▷▷ </b>.</li> <li>Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si le dérangement apparaît à nouveau:</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Faire contrôler l'installation domestique par un électricien.</li> <li>Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil.</li> <li>Interrompre l'alimentation électrique.</li> <li>Appeler le service après-vente.</li> </ul>                                                                                    |

| <b>Affichage</b>                         | <b>Cause possible</b>                                                                                                                                                                                                                      | <b>Remède</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formation de mousse:<br>Rinçage prolongé | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En cas de formation très importante de mousse, un rinçage est automatiquement ajouté au programme. Le résultat du lavage est ainsi amélioré, mais la durée du programme est prolongée.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Réduire la dose de lessive au prochain lavage.</li> <li>► Adapter (voir page 15) le dosage de la lessive à la dureté de l'eau.</li> </ul>                                                                                            |
| Conseil d'hygiène                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aucun cycle de lavage n'a été effectué à une température d'au moins 60 °C durant une longue période.</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Lors de l'un des prochains cycles de lavage, faites une lessive à au moins 60 °C.</li> </ul> <p>Ou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Exécuter (voir page 21) le programme «Hygiène de l'appareil» sans linge.</li> </ul> |
| Eau très froide:<br>Chauffage prolongé   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'eau d'arrivée est très froide. La durée de mise à température est prolongée.</li> </ul>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aucune mesure requise.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
| Trop de linge:<br>Chauffage prolongé     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le programme sélectionné est prévu pour un chargement réduit. La mise à température et éventuellement aussi le rinçage sont prolongés.</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Adapter (voir page 13) le chargement au remplissage max.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Fort déséquilibre:<br>Essorage prolongé  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'appareil optimise la répartition du linge afin de compenser le déséquilibre. L'essorage final est prolongé.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble afin d'éviter un déséquilibre.</li> </ul>                                                                                                                                  |

## 7.2 Autres problèmes possibles

| <b>Problème</b>                         | <b>Cause possible</b>                                                                                              | <b>Remède</b>                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le linge n'est pas ou pas assez essoré. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La vitesse d'essorage réglée est trop faible.</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Augmenter (voir page 24) la vitesse d'essorage au prochain cycle de lavage.</li> </ul>             |
|                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Trop grand déséquilibre dans le tambour.</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.</li> </ul>                              |
|                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le «défroissage vapeur» a été choisi et l'appareil est penché.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Rectifier le positionnement de l'appareil conformément aux instructions d'installation.</li> </ul> |

| Problème                                                                                                                                                                       | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                            | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De fortes vibrations surviennent pendant l'essorage.                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>La fixation de transport n'a pas été retirée.</li> <li>Les pieds de l'appareil ne sont pas bien réglés.</li> <li>Le tambour n'a pas pu être équilibré de façon optimale.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer (voir page 4) la fixation de transport.</li> <li>Orienter les pieds de l'appareil afin que l'appareil soit à l'horizontal.</li> <li>Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.</li> </ul>                                                                                            |
| La porte de l'appareil ne peut pas être ouverte au moyen de la touche  à la fin du programme. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La porte de l'appareil est coincée.</li> <li>L'alimentation électrique est interrompue.</li> </ul>                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (bordure avant de la porte).</li> <li>Rappuyer sur la touche .</li> <li>Actionner (voir page 31) le déverrouillage d'urgence.</li> </ul>                       |
| Bruits d'eau à la fin du programme lorsque le tambour est tourné à la main.                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>De l'eau est versée dans les aubes afin de compenser le déséquilibre.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'eau est pompée automatiquement. Aucune mesure requise.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Résidus ou eau dans le compartiment de l'adoucissant                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le siphon dans le compartiment de l'adoucissant est absent ou n'est pas bien en place.</li> <li>Le siphon ou le petit tube du siphon est bouché.</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre bien en place (voir page 28) le siphon.</li> <li>Nettoyer (voir page 28) le siphon et le petit tube du siphon.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Résidus de produits de lessive en poudre dans le compartiment à lessive.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Produit de lessive humide ou grumeleux.</li> <li>Le compartiment à lessive est humide et un démarrage différé a été sélectionné.</li> <li>La pression de l'eau est trop faible.</li> <li>L'arrivée d'eau est entartrée.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conserver les produits de lessive dans un endroit sec.</li> <li>Sécher le compartiment à lessive en l'essuyant avant d'y verser du produit.</li> <li>Ouvrir complètement le robinet d'eau.</li> <li>Contrôler l'alimentation en eau et nettoyer (voir page 29) le cas échéant le filtre d'entrée.</li> </ul> |
|                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le clapet <b>a</b> a été mis en position <b>1</b> pour une lessive liquide.</li> </ul>                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer le clapet <b>a</b> et le mettre (voir</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |

page 14) en position **2**.

| Problème                                                          | Cause possible                                                               | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linge encore sec à la fin du programme – pas de message d'erreur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le «mode démo» est activé.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir la porte de l'appareil.</li> <li>Maintenir enfoncées les touches  et <b>60</b>.</li> <li>Appuyer simultanément sur la touche .</li> </ul> <p>L'affichage indique «mode démo OUI».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>60</b>.</li> </ul> <p>L'affichage indique «mode démo NON».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.</li> </ul> |

### 7.3 Résultats de lavage insatisfaisants

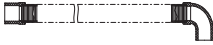
| Résultat                                            | Cause possible                                                                                                                                                                 | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traces blanches sur le linge                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Des particules de lessive difficilement solubles peuvent rester sur le linge en dépit d'un rinçage intensif.</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Secouer le linge ou le brosser.</li> <li>Relaver le linge avec une faible quantité de lessive.</li> <li>Utiliser un produit de lessive sans zéolithe.</li> <li>Sélectionner la fonction supplémentaire .</li> </ul> |
| Taches grises sur le linge                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Résidus de particules de graisse ou de saleté.</li> <li>Grumeaux de savon ou de graisse.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Augmenter le dosage de la lessive.</li> <li>Utiliser un produit de lessive de pré-lavage toutes températures.</li> <li>Adapter (voir page 15) le dosage de la lessive à la dureté d'eau et au degré d'encrassement du linge.</li> </ul>                                                              |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le tambour est surchargé.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre (voir page 13) moins de linge dans le tambour.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Linge dur                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mauvais résultat de lavage en raison d'une eau très douce (moins de 15 °fH).</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner (voir page 26) le réglage utilisateur «Eau douce».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| Résultats insatisfaisants avec une lessive couleurs | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le produit de lessive utilisé ne contient pas d'agent de blanchiment.</li> <li>Encrassement inhabituellement élevé du linge.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser (voir page 14) un produit de lessive avec un agent blanchissant.</li> <li>Sélectionner un programme de lavage plus intense, p. ex. degré d'encrassement  «très sale».</li> </ul>                         |

| Résultat                                                         | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                          | Remède                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent blanchissant.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Utiliser (voir page 14) un produit de lessive avec un agent blanchissant.</li> </ul>                                        |
| Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La dureté de l'eau est trop élevée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► La lessive au savon ne doit être (voir page 15) utilisée que lorsque la dureté de l'eau est inférieure à 25 °fH.</li> </ul> |
| Rinçage insuffisant                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dosage excessif de lessive.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Doser (voir page 15) la lessive en fonction de la dureté de l'eau et du degré d'encrassement du linge.</li> </ul>           |
|                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Eau très douce (moins de 15 °fH)</li> </ul>                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sélectionner (voir page 26) le réglage utilisateur «Eau douce».</li> </ul>                                                  |
| Linge taché                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Taches de rouille</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Brosser les poches des vêtements.</li> </ul>                                                                                |
|                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Influence chimique</li> <li>▪ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de produits cosmétiques ou de plantes peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive provoquant l'apparition de taches.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Laver séparément les vêtements dotés de parties métalliques.</li> </ul>                                                     |
| Linge décoloré                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des textiles qui déteignent ont été lavés avec le reste du linge.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Laver les textiles de couleur et le blanc séparément.</li> <li>► Tenir compte de l'étiquette d'entretien.</li> </ul>        |
|                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des objets qui déteignent ont été lavés avec le reste.</li> </ul>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Vider les poches des vêtements.</li> </ul>                                                                                  |

| Résultat                        | Cause possible                                                                          | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparition de déchirures, trous | ▪ Des vêtements avec fermetures éclair ou crochets ouverts ont été lavés avec le reste. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer les fermetures éclair et les agrafes avant le lavage.</li> <li>▶ Laver les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller.</li> <li>▶ Retourner les poches des vêtements.</li> <li>▶ Vider les poches des vêtements.</li> </ul>        |
|                                 | ▪ Influence chimique du produit de lessive, qualité du textile                          | ▶ Ne verser pas le produit de lessive directement sur le linge.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | ▪ Le tambour a été endommagé par un corps étranger (p. ex. clous, trombones).           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Examiner le tambour pour voir s'il n'a pas été endommagé par un corps étranger ou s'il ne s'y trouve pas un tel corps étranger.</li> <li>▶ Éliminer les corps étrangers.</li> <li>▶ Si le tambour est endommagé, appeler le service après-vente.</li> </ul> |
| Usure des fibres                | ▪ Tambour surchargé                                                                     | ▶ Mettre (voir page 13) moins de linge dans le tambour.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                 | ▪ Usure mécanique lors du lavage.                                                       | ▶ Sélectionner la fonction supplémentaire  «Délicat».                                                                                                                                                               |
|                                 | ▪ Formation de peluches (boulochage)                                                    | ▶ Retourner les vêtements avant de les laver.                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 8 Pièces de rechange

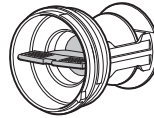
Pour vos commandes, veuillez indiquer la gamme de produits et la désignation précise.



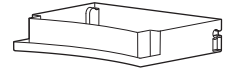
Tuyau d'écoulement  
1,5 m/4,0 m



Dispositif d'ouverture  
pour le déverrouillage d'urgence



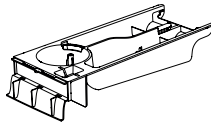
Piège à corps  
étrangers



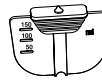
Récipient  
d'écoulement



Siphon



Tiroir pour lessive



Clapet pour lessive  
liquide

## 9 Caractéristiques techniques

### Dimensions

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Hauteur                            | 85 cm             |
| Largeur                            | 59,5 cm           |
| Profondeur                         | 62,5 cm           |
| Poids                              | 70 kg             |
| Hauteur de refoulement de la pompe | 1,2 m             |
| Quantité de remplissage            | 8 kg de linge sec |

### Raccordement sanitaire

|                                                    |                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------|
| Raccordement de la conduite d'eau                  | Eau froide G $\frac{3}{4}$ " |
| Pression maximale admise dans la conduite d'eau    | 0,1–0,6 Mpa (1–6 bar)        |
| Hauteur de refoulement max. de la pompe de vidange | 1,2 m                        |

### Vitesse d'essorage

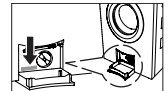
400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 tr/min

### Raccordement électrique

Voir plaque signalétique:

- Ouvrir le récipient d'écoulement.

La plaque signalétique se situe à côté du piège à corps étrangers.



## 9.1 Note pour instituts d'essai

Réglez les programmes selon EN 60456:

| Programme                | Quantité de remplissage |                                                                                                                       |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programme standard 60 °C | 8 kg ou 4 kg            | ► Appuyer 1 fois sur la touche  ±... |
| Programme standard 40 °C | 4 kg                    | ► Appuyer 2 fois sur la touche  ±... |

## 9.2 Programmes les plus efficaces

Pour linge en coton normalement sale à 60 °C ou 40 °C.

Pour économiser de l'énergie pendant ces programmes, la température réelle de l'eau est inférieure à la température de programme affichée. La plus longue durée du lavage permet d'obtenir néanmoins de très bonnes performances de lavage.

| Programme                | Quantité de remplissage<br>kg | Durée du programme<br>h/min. <sup>2</sup> | Eau<br>l | Énergie<br>kWh | Humidité résiduelle<br>% |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|----------|----------------|--------------------------|
| Coton 60 °C <sup>1</sup> | 8                             | 4h10, 4h20                                | 55       | 0,78           | 44                       |
|                          | 4                             | 3h50, 4h00                                | 36       | 0,64           | 44                       |
| Coton 40 °C <sup>1</sup> | 4                             | 3h50, 4h00                                | 36       | 0,64           | 44                       |

<sup>1</sup> ► Sélectionner le programme standard (voir page 16).

<sup>2</sup> La durée plus longue du programme est valable pour le branchement 230 V ~50 Hz, 10 A.

## 9.3 Données de consommation

Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles concernent la quantité de remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. avec du linge en tissu éponge, d'une arrivée d'eau très froide, du degré d'encrassement sélectionné ou en cas de faible remplissage. La durée restante affichée et l'heure de fin du programme s'adaptent alors en conséquence.

### Programmes couleur et linge blanc

| Programme              | Charge | Vitesse de rotation | Durée               | Eau   | Énergie |
|------------------------|--------|---------------------|---------------------|-------|---------|
|                        | kg     | tr/min <sup>1</sup> | h/min. <sup>2</sup> | litre | kWh     |
| Linge à bouillir 95 °C | 1–8    | 1200                | 1h41, 2h18          | 75    | 2,2     |
| Linge couleurs 60 °C   | 1–8    | 1200                | 1h18, 1h35          | 65    | 1,3     |
| Linge couleurs 40 °C   | 1–8    | 1200                | 1h08, 1h17          | 70    | 0,8     |
| Linge couleurs 30 °C   | 1–8    | 1200                | 1h05, 1h08          | 70    | 0,5     |
| Linge couleurs 20 °C   | 1–8    | 1200                | 1h02, 1h03          | 70    | 0,3     |
| Laine 30 °C            | 1–2,5  | 800                 | 0h48, 0h50          | 52    | 0,3     |
| Lavage main 20 °C      | 1–2    | 600                 | 0h45, 0h48          | 58    | 0,2     |

<sup>1</sup> Réglage d'usine

<sup>2</sup> La durée plus longue du programme est valable pour le branchement 230 V ~50 Hz, 10 A.

### Programmes spéciaux

| Programme             | Charge | Vitesse de rotation | Durée               | Eau   | Énergie |
|-----------------------|--------|---------------------|---------------------|-------|---------|
|                       | kg     | tr/min <sup>1</sup> | h/min. <sup>2</sup> | litre | kWh     |
| Défroissage vapeur    | 1–1,5  | 0                   | 0h23, 0h23          | 1     | 0,1     |
| Imperméabiliser 20 °C | 1–3    | 800                 | 0h28, 0h30          | 12    | 0,2     |
| Hygiène de l'appareil | 0      | 0                   | 0h30, 0h38          | 9     | 0,7     |

<sup>1</sup> Réglage d'usine

<sup>2</sup> La durée plus longue du programme est valable pour le branchement 230 V ~50 Hz, 10 A.

## 9.4 Fiche technique du produit

### Selon le règlement de l'UE n° 1061/2010

|                                                                                                       |                                                                                   |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Marque                                                                                                | -                                                                                 | V-ZUG SA                   |
| L'identification du modèle correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique.    | -                                                                                 | 11012                      |
| Capacité nominale linge en coton en pleine charge                                                     | kg                                                                                | 8                          |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                       | -                                                                                 | A+++                       |
| Consommation d'énergie de x kWh/an <sup>1</sup>                                                       | kWh/an                                                                            | 155                        |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge                           | kWh                                                                               | 0,78                       |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle                        | kWh                                                                               | 0,64                       |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 40 °C» en charge partielle                        | kWh                                                                               | 0,64                       |
| Puissance absorbée, appareil éteint                                                                   | W                                                                                 | 0,08                       |
| Puissance absorbée, appareil allumé                                                                   | W                                                                                 | -                          |
| Consommation d'eau de x l/an <sup>2</sup>                                                             | l/an                                                                              | 9900                       |
| Classe d'efficacité d'essorage X sur une échelle de G (efficacité minimale) à A (efficacité maximale) | -                                                                                 | A                          |
| Vitesse d'essorage maximum                                                                            | tr/min                                                                            | 1600                       |
| Humidité résiduelle                                                                                   | %                                                                                 | 44                         |
| Programme coton standard <sup>3</sup>                                                                 |  | Coton 60 °C<br>Coton 40 °C |
| Durée du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge                                            | min                                                                               | 250                        |
| Avec raccordement électrique 230V 1N 10A                                                              | min                                                                               | 260                        |
| Durée du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle                                         | min                                                                               | 230                        |
| Avec raccordement électrique 230V 1N 10A                                                              | min                                                                               | 240                        |
| Durée du programme standard «Coton 40 °C» en charge partielle                                         | min                                                                               | 230                        |
| Avec raccordement électrique 230V 1N 10A                                                              | min                                                                               | 240                        |
| Durée de l'état allumé                                                                                | min                                                                               | 0                          |
| Emission de bruit aérien lors du lavage <sup>4</sup>                                                  | dB (A)                                                                            | 47                         |
| Emission de bruit aérien lors de l'essorage <sup>5</sup>                                              | dB (A)                                                                            | 73                         |

<sup>1</sup> Consommation d'énergie de x kWh/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle ainsi qu'avec l'utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

<sup>2</sup> Consommation d'eau de x l/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

<sup>3</sup> Programmes coton standard sur lesquels se basent les informations sur l'étiquette et dans la fiche technique. Ces programmes sont conçus pour le nettoyage de linge en coton normalement sale et sont les plus efficaces par rapport aux consommations d'énergie et d'eau combinées.

<sup>4</sup> Émission de bruit aérien lors du lavage avec le programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge.

## 9.5 VAS Vibration Absorbing System

Si la commande de l'appareil constate un fort déséquilibre lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. L'appareil essaie alors de mieux répartir le linge dans le tambour.

Lors de l'essorage, le tambour est équilibré activement à toutes les vitesses, au besoin, par un remplissage suffisant d'eau dans les nervures creuses. Le linge est ainsi préservé et essoré de façon optimale.

## 9.6 Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume du linge qui se trouve dans le tambour.

Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

## 9.7 EcoStandby

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, cet appareil est équipé de la fonction de réduction automatique de la consommation «EcoStandby».

Tous les affichages s'éteignent quelques minutes après la fin du programme. La consommation d'électricité est réduite à un minimum absolu. Les fonctions de sécurité restent cependant actives.

# 10 Conseils de lavage

## 10.1 Économie d'eau et d'énergie

- Utiliser autant que possible la quantité de remplissage maximale du programme correspondant.
- Ne sélectionner les programmes «Prélavage» ou «Trempage» qu'avec du linge particulièrement sale ou pour des taches tenaces.
- Sélectionner le programme principal «20 °C» ou la fonction supplémentaire «Sprint» pour le linge peu sale et sans taches.
- Sélectionner la fonction supplémentaire «Eco» lorsque la durée du programme ou l'action germicide des hautes températures de lavage est sans importance.
- Sélectionner la fonction supplémentaire «OptiTime» en cas de lavage avec démarrage différé ou lorsque l'action germicide des hautes températures de lavage est sans importance.

### Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage réglée est décisive pour la consommation d'énergie du séchage qui suit. Plus la vitesse d'essorage réglée est élevée, moins il y a d'humidité résiduelle dans le linge à la fin du programme.

| tr/min                             | 1600  | 1400  | 1200  | 1000  | 800   | 600   | 400    |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| <b>Humidité résiduelle (coton)</b> | ~44 % | ~47 % | ~52 % | ~60 % | ~70 % | ~90 % | ~110 % |

## Ouverture automatique de la porte

Utilisez l'appareil avec la fonction d'ouverture automatique de la porte activée. Après l'ouverture de la porte, l'appareil passe aussitôt dans l'état avec la plus faible consommation (mode stand-by).

## 10.2 Éviter des dommages

- Tenir compte des symboles d'entretien sur les étiquettes des textiles.
- Veiller à ce que la température de lavage sélectionnée corresponde à la plage de température recommandée pour le produit de lessive utilisé afin de garantir un bon résultat de lavage.
- Ne laver pas ensemble linge blanc et couleur.
- Vider les poches des habits, les retourner. Enlever les corps étrangers (pièces de monnaie, épingles, trombones, etc.).
- Brosser les poches des vêtements de travail portés dans l'industrie de traitement des métaux. Les copeaux métalliques provoquent des dommages sur le linge et des taches de rouille.
- Fermer les fermetures éclair, œillets et crochets. Ceux-ci pourraient endommager le linge et le tambour.
- Fermer les housses de couette et les taies d'oreillers, attacher les ceintures en tissu et rubans des tabliers pour éviter tout enchevêtrement inextricable.
- Laver les petites pièces de linge (p. ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements avec des fermetures éclair et des agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Enlever les taches tenaces avant le lavage en utilisant des produits appropriés.
- Traiter au préalable les endroits très sales (cols, manchettes, etc.) avec du savon, des détergents ou des pâtes spécifiques.
- Brosser le linge contenant beaucoup de poils (couvertures pour chiens ou chevaux, par exemple) avant de le laver.

## 11 Élimination

### 11.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stocker les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou les éliminer dans le respect de l'environnement.

### 11.2 Sécurité

Rendre l'appareil inutilisable, afin de prévenir les accidents dus à une utilisation non conforme (p. ex. par des enfants en train de jouer):

- ▶ Débrancher l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien concessionnaire! Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirer le verrouillage de la porte ou le rendre inutilisable.

### 11.3 Élimination



-  Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

## 12 Notes



## 13 Mode d'emploi résumé

**Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi.**

### Démarrer le programme

- ▶ Mettre l'appareil en marche et tourner le robinet d'eau.
- ▶ Appuyer sur la touche . La porte de l'appareil s'ouvre.
- ▶ Mettre le linge.
- ▶ Verser un peu de lessive dans le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner un programme et, éventuellement, des fonctions supplémentaires. Le programme démarre automatiquement au bout de 20 secondes.

### À la fin du programme

- ▶ Appuyer sur la touche  et retirer le linge.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Entrebâiller la porte de l'appareil sans la fermer complètement.

## 14 Service & Support

Enregistrez dès aujourd'hui votre produit en ligne via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) ou avec la carte ci-jointe et profitez ainsi de la meilleure assistance en cas de dysfonctionnement éventuel, même pendant la garantie d'usine de l'appareil, qui est de 2 ans. Pour vous inscrire et pour prendre contact avec V-ZUG en cas de dysfonctionnements, vous avez besoin du numéro de fabrication (FN) et de la désignation de l'appareil. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.



Vous pouvez noter également ici le numéro FN et la désignation de l'appareil ou coller l'autocollant d'entretien fourni avec l'appareil:

**FN:** \_\_\_\_\_

**Appareil:** \_\_\_\_\_

### Votre demande de réparation

En appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous obtenez directement votre service après-vente V-ZUG le plus proche.

### Demandes générales, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG vous aide volontiers pour toutes les questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièces détachées ou vous donne des informations sur les contrats modernes d'entretien. Pour cela, vous pouvez nous joindre au + 41 58 767 67 67 ou sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

